

Případová studie 1 – rodinné právo – rozvod - Severní Irsko

Důležité body o poskytnutých informacích, kterým je třeba věnovat pozornost

Je třeba uvést, že není možné stanovit konečné náklady, a tudíž jsou níže uvedené odpovědi pouze orientační. Tam, kde to bylo možné, byly u některých aspektů postupů zahrnuty skutečné poplatky, které je ovšem třeba vnímat pouze jako vodítko. Soudní poplatky často závisí na příslušném stupni soudu a na krocích, které byly v konkrétním případě učiněny, úplný seznam účtovaných soudních poplatků lze nalézt na webových stránkách [Soudní služby Severního Irska](#) (Northern Ireland Court Service).

Nejsou nám známy žádné zvláštní poplatky související s přeshraničními rozvody, a tudíž předpokládáme, že poplatky v případě B budou stejné jako v případě A (kromě nákladů spojených s doručováním soudních písemností a veškerými nezbytnými překlady, které by závisely na tom, o který členský stát jde). V případě B musí mít navrhovatel 6 měsíců trvalé bydliště v Severním Irsku, nežli bude moci podat žádost na rozvod.

Je-li odpověď :není relevantní (Not Applicable), zobrazí se N/A, a je-li odpověď :neznámé (Not Known), zobrazí se N/K.

Orientační náklady v Severním Irsku

Náklady prvoinstančního soudního řízení, odvolacího řízení a alternativního řešení sporů (ADR)

Případová studie	Prvoinstanční soudní řízení		
	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky
Případ A	Návrh/žaloba podaná u Vrchního soudu (High Court)- 200 GBP Návrh/žaloba podaná u soudu hrabství (County Court) - 200 GBP	Poplatek činí 0,78 GBP za jeden list nebo CD zvuková nahrávka 25 GBP za hodinu	Nařízení soudního líčení u Vrchního soudu - 300 GBP Nařízení soudního líčení u soudu hrabství-250 GBP Poplatek za osobní žádost o manželský pohovor - 50 GBP Žádost o odstranění adresy navrhovatele z návrhu/žaloby: 57,50 GBP (je účtován dle uvážení soudu)
Případ B	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše

Případová studie	Odvolací řízení			Alternativní řešení sporu)	
	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky	Je tato možnost k dispozici pro tento typ případu?	Náklady
Případ A	N/A	N/A	N/A	Obvykle ne z příkazu soudu	Mediaci mohou zprostředkovat jiné organizace například Relate Severní Irsko, která si účtuje 35 GBP za jedno sezení; nebo Rodinná mediace v Severním Irsku (Family Mediation Northern Ireland), která si účtuje 40 GBP za úvodní schůzku a poté 60 GBP za jedno sezení
Případ B	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor		Znalec		
	Je právní zastoupení povinné? Ne na každém stupni soudu, avšak sporné rozvody (tj. vrchní soud) jsou obvykle složitější	Průměrné náklady	Je využití povinné?	Náklady před vydáním rozsudku	Náklady po vydání rozsudku	Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	N/K	N/A	-	Výkon rozhodnutí v manželských sporech - 150 GBP	Ne na každém stupni soudu	N/K	
Případ B	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	

Náklady na náhrady svědkům, jistotu nebo záruku a další související náklady

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)		Jistota nebo záruka		Jiné náklady	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady	Existuje a kdy a jak se používá?	Náklady	Popis	Náklady

	Pouze u soudů hrabství, peníze na cestu jsou hrazeny (navrhovatelem) při prvním doručení předvolání k soudu svědkovi. Jiné náklady (např. ušlý zisk, cestovní výlohy, apod.) mohou být přiznány soudem na základě jeho uvážení nebo mohou být dohodnuty mezi stranami.	Svědék Policejní služby Severního Irska – 12,15 GBP za jedno dostavení se k soudu Svědék z řad veřejnosti – 17,12 GBP za dostavení se k soudu N/K				Osvědčení o konečném rozhodnutí soudu o rozvodu	75 GBP
Případ A			N/A	N/A	N/A		
Případ B	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie

	Právní pomoc		Kdy pomoc pokrývá celou částku?	Podmínky?
	Kdy a za jakých podmínek ji lze využít?			U nesporných řízení se právní zastoupení poskytuje až poté, co bylo uspokojivě provedeno obvyklé přezkoumání majetkových poměrů a podstaty případu
Případ A	Dotace je poskytována pro účely rozvodu na základě běžného přezkoumání majetkových poměrů a podstaty případu Právní pomoc je k dispozici pouze pro řízení, která probíhají v Severním Irsku.		Je-li dotace poskytnuta, jsou nesporné rozvody obvykle vyřizovány formou občanskoprávní pomoci	
Případ B	Udělení souhlasu (výše) platí.		Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše

Případová studie

	Náhrady nákladů			
	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizaci poskytující právní pomoc? Příspěvky na úhradu nákladů na právní pomoc jsou požadovány od žadatelů, jejichž disponibilní příjem je vyšší než 3335 GBP ročně nebo jejichž disponibilní kapitál přesahuje úroveň 3000 GBP. Požadovaný příspěvek z příjmu představuje část disponibilního příjmu nad dolní limit a je splatný ve 12 měsíčních splátkách Požadovaný příspěvek z kapitálu představuje veškerý disponibilní kapitál nad 3000 GBP.
Případ A	Tyto náklady tvoří obvykle součást jakékoli dohody mezi stranami nebo je může nařídit soudce.	N/K	Všechny náklady mohou být potenciálně zahrnuty jako součást soudního nařízení	

Případová studie	Náhrady nákladů	Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizaci poskytující právní pomoc?
Případ B	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad	Tlumočení	Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?			
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Popis	Přibližné náklady?	
Případ A	Jestliže dokumenty předkládané soudu nejsou v anglickém jazyce	Náš poskytovatel služeb nemá specifickou sazbu za stránku, protože každá zakázka je zasílána překladatelům na základě jejich dostupnosti apod. a sazby se liší v závislosti na požadovaném jazyce. Průměrné náklady na překlad dvoustránkového dokumentu do polštiny, ruštiny, litevštiny, lotyštiny, slovenštiny, portugalštiny a kantonské čínštiny činily 120 GBP + DPH. Náklady na překlad 10stránkového dokumentu do polštiny činily 355 GBP + DPH a náklady na nezávislou korekturu textu dokumentu byly odhadnuty na dalších 105 GBP + DPH.	Jestliže strany nebo svědci nemluví nebo nerozumí anglicky	125 GBP za až 3 hodiny	Náklady spojené s doručením dokumentů	Závisí na tom, kam má být doručeno, na přijatelných způsobech doručení v jiném členském státě a kolik pokusů bude zapotřebí
Případ B	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	Jak je uvedeno výše	

Poslední aktualizace: 16/03/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.